



*European Standards for Open Education and  
Open Learning Resources  
Grant Agreement No. 2014-1-RO01-KA202-  
002985  
Project No.: 2014-1-RO01-KA202-002985  
Translation  
O2-A6 Intellectual Output –P2, UBP- DE*



**EU-StORe**  
*Creating European standards for open education and open learning resources*  
**Survey- Translation**  
*Intellectual Output  
O2- A6*

Partner 2- University of Paderborn

<i>Project Title</i>	<i>Creating European standards for open education and open learning resources</i>
<i>Project Acronym</i>	<i>EU-StORe</i>
<i>Reference Number</i>	<i>2014-1-RO01-KA202-002985</i>
<i>Project Duration</i>	<i>01.09.2014 – 31.08.2016</i>
<i>Project Partners</i>	<i>P1 Universitatea Lucian Blaga Din Sibiu (Romania) P2 University Paderborn – UPB (Germany) P3 Ingenious Knowledge – IK (Germany) P4 European Learning Network – ELN (United Kingdom) P5 Meath Partnership – MCRSDP (Ireland) P6 Libera Università Maria Ss. Assunta (Italy) P7 Università ta Malta (Malta)</i>

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



Please follow the link: <http://eustore.eduproject.eu/database/>

And translate the items as well as survey queries in your country language. Thank you!

Englisch	Deutsch
Core Rating Overview	Überblick über das Kernrating
Name of the OER	Name der OER
Topic	Thema
Aims / Competences addressed	Ziele / angesprochene Kompetenzen
Prerequisites	Voraussetzungen
Content Description	Inhaltsbeschreibung
Keywords	Schlüsselwörter
Proposed time for learning activity	Vorgeschlagene Zeit für Lernaktivität
Source / URL	Quelle / URL
Licence	Lizenz
none	Keine
Creative Commons	Creative Commons
copy rights	Urheberrechte
general rights	Allgemeine Rechte
Name of the Licence	Name der Lizenz
Licence model for the OER platform / Terms and conditions of usage	Lizenzmodell der OER Plattform / Nutzungsbedingungen
Login required	Anmeldung erforderlich
Rationale about the OER Design	Begründung des OER Designs
Focus of OER	OER Schwerpunkt
teacher material	Lehrmaterial
learner material	Lernmaterial
enterprise material	Unternehmensmaterial
Type of OER	Art der OER
course material	Kursmaterial
worksheets	Arbeitsblatt
audio material	Tonmaterial
video material	Filmmaterial
MOOC	MOOC
didactical concept	Didaktisches Konzept
organisational concept	Organisatorisches Konzept
organisational templates	Organisatorische Modelle
test	Test
Mode of assessment used by OER	Von OER verwendeter Bewertungsmodus
Test / exam	Test / Prüfung
Open-ended question	Offene Frage

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



Assigned performance level / points	Zugeordnetes Leistungsniveau / Punkte
Peer feedback	Peer-Feedback
Group decision	Gruppendiskussion
Marking post activity by tutor	Bewertung der Beiträge durch Tutor
Presentations	Präsentationen
not applicable	Nicht anwendbar
if it exists, type of certification	Wenn vorhanden, Art der Zertifizierung
Institution / Provider of the OER	Institut / Anbieter der OER
Type of organisation	Art der Organisation
Status	Status
private	Privat
public	Öffentlich
consortium / partnership	Arbeitsgemeinschaft / Partnerschaft
no information	Keine Informationen
Developer / Creator of the OER	Entwickler / Erfinder der OER
Rights and duties	Rechte und Pflichten
Allows allowed proliferation of modified materials	Erlaubt zulässige Verbreitung von modifiziertem Material
Allows sharing and adapting of the OER	Erlaubt Teilen und Anpassen der OER
Allows allowed commercial use of the materials	Erlaubt zulässige gewerbliche Nutzung des Materials
Allows private use of the materials	Erlaubt private Nutzung des Materials
Allows educational use of the materials	Erlaubt pädagogischen Gebrauch des Materials
Transparency of the rights and duties	Transparenz der Rechte und Pflichten
Allows modification of teaching and learning materials	Erlaubt Modifizierung der Lehr- und Lernmaterialien
Allows integration and use of the materials in a class / course	Erlaubt Integration und Gebrauch des Materials in Klassen / Kursen
Technical support	Technische Unterstützung
Allows possibilities to search information and materials	Erlaubt Möglichkeiten nach Informationen und Materialien zu suchen
Allows categorization of the information and materials	Erlaubt Kategorisierung der Informationen und des Materials
Allows feedback and help about the materials	Erlaubt Feedback und Hilfe zu den Materialien
Allows information about the users (number of users, institutions of users, login, ...)	Erlaubt Informationen über die Nutzer (Anzahl der Nutzer, Institution der Nutzer, Anmeldung;...)
Allows information feedback from other users (comments, rating, additional documents, ...)	Erlaubt Informationsfeedback von anderen Nutzern (Kommentare, Bewertung, zusätzliche Dokumente; ...)

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



Allows possible database search strategies and possible database reports	Erlaubt mögliche Strategien zur Datenbanksuche und mögliche Datenbankreports
Quality of the database / content management system	Qualität der Datenbank / Inhaltsverwaltungssystem
Quality of FAQs	Qualität der FAQs
Provides eLearning support	Bietet eLearning Unterstützung
Aims and focus of the OER	Ziele und Schwerpunkt der OER
Provides information about the practical use of the materials	Bietet Informationen der praktischen Nutzung des Materials
Clear aims	Eindeutige Ziele
Addresses a range of competences with the materials	Spricht eine Breite an Kompetenzen mit dem Material an
Quality of addressing competences with the materials	Qualität der angesprochenen Kompetenzen
Structural information	Strukturelle Informationen
Provides time and workload related information	Bietet zeit- und arbeitsaufwandbezogene Informationen
Transparency about integration of the materials in own classes or courses	Transparenz der Integration des Materials in eigene Klassen oder Kurse
Quality of the structural design	Qualität des strukturellen Designs
Materials	Materialien
Describes advantages of the materials	Beschreibt Vorteile des Materials
Describes problems with the materials	Beschreibt Probleme mit dem Material
Usefulness of the materials	Nützlichkeit des Materials
Quality of the demand analysis	Qualität der Nachfrageanalyse
Usability	Benutzerfreundlichkeit
Accessibility of the materials and the information	Zugänglichkeit des Materials und der Information
Degree of confidence while using the OER	Maß an Vertrauen bei der OER Nutzung
Degree of efficiency in using the OER	Maß der Effizienz in der OER Nutzung
Content	Inhalt
Correctness of the content	Richtigkeit des Inhalts
Sufficient details to convey understanding	Ausreichende Details zur Verständnisvermittlung
Transparency concerning updates, reviews etc. of the content	Transparenz bezüglich Aktualisierungen, Überprüfungen etc. des Inhalts
Provides quality management concerning the content	Bietet Qualitätsmanagement bezüglich des Inhalts
Quality of language used	Qualität der genutzten Sprache
Quality of external content evaluation	Qualität der externen Inhaltsüberprüfung

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



Media	Medien
Adequate variety of media	Ausreichende Medienbreite
Quality of the used media (images, videos, photos, presentations)	Qualität der genutzten Medien (Bilder, Videos, Fotos, Präsentationen)
Provides instructions / guidelines for existing media	Bietet Instruktionen / Richtlinien für vorhandene Medien
Innovative use of media	Innovative Nutzung von Medien
Target Groups	Zielgruppe
Identification of the target group	Identifikation der Zielgruppe
Adequacy of the OER for the target group	Eignung der OER für Zielgruppe
Allows transparency of target group specific aims	Erlaubt Transparenz der zielgruppenspezifischen Ziele
Addresses specific target groups (minorities, persons with special needs, gender)	Spricht spezifische Zielgruppen (Minderheiten, Personen mit besonderen Bedürfnissen, Geschlechter) an
Sustainability and sponsoring	Nachhaltigkeit und Sponsoring
Allows sustainability	Erlaubt Nachhaltigkeit
Allows activities for a sustainable and long term OER financing	Erlaubt Aktivitäten für eine nachhaltige und langfristige OER Finanzierung
Allows commercialization	Erlaubt Vermarktung
Transparency of the OER sponsoring	Transparenz des OER Sponsorings
Community	Gemeinschaft
Possible communication with the OER designer	Mögliche Kommunikation mit dem OER Designer
Possible communication with other OER users	Mögliche Kommunikation mit anderen OER Nutzern
Quality of the discussion process about the OER	Qualität des Diskussionsprozesses über den OER
Offers learners the possibility of feedback about the OER	Bietet Lernen die Möglichkeit zum Feedback über die OER

“This project has been funded with support from the European Commission.

This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”